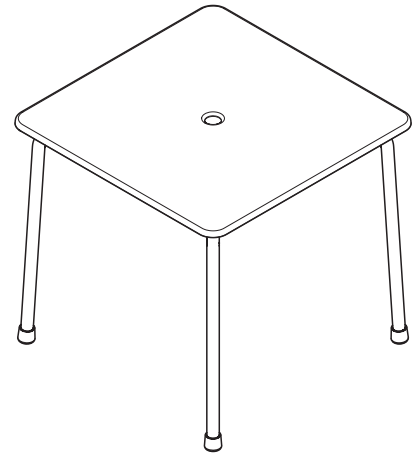


Davy Table

Developed by Vitra in Switzerland
Design: Michel Charlot

Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding
Istruzioni per il montaggio



DE Inhalt**EN**

FR Grundlegender Sicherheitshinweis	7—7
ES Lieferzustand	
NL Vitra Service	
IT Bestimmungsgemässer Gebrauch	20—20
Montage	25—29
Pflegehinweis	31—35

Contents

Basic safety instructions	7—7
Condition on delivery	
Vitra Service	
Intended use	20—20
Assembly	25—29
Care instructions	31—35

Sommaire

Consigne élémentaire de sécurité	8—8
État à la livraison	
Service d'entretien Vitra	
Utilisation conforme	20—20
Montage	25—29
Conseils d'entretien	31—35

Índice

Normativa básica de seguridad	8—8
Estado del producto	
Servicio de Vitra	
Uso conforme a lo previsto	20—20
Montaje	25—29
Consejos de conservación	31—35

Inhoud

Belangrijke veiligheidsrichtlijn	9—9
Leveringstoestand	
Vitra Service	
Correct gebruik	20—20
Montage	25—29
Onderhoudsinstructie	31—35

Indice

Indicazioni di sicurezza generali	9—9
Condizioni di fornitura	
Servizio di assistenza Vitra	
Utilizzo conforme	20—20
Montaggio	25—29
Indicazioni per la cura	31—35

Innhold

Grunnleggende sikkerhetsinformasjon	10—10
Tilstand ved levering	
Vitra Service	
Forskriftsmessig bruk	21—21
Montering	25—29
Råd om vedlikehold	31—35

Obsah

Základní bezpečnostní upozornění	10—10
Stav při dodání	
Vitra Service	
Použití s určeným účelem	21—21
Montáž	25—29
Pokyny pro údržbu a péči	31—35

Innehåll

Grundläggande säkerhetsanvisningar	11—11
Leveransstatus	
Vitra Service	
Åsedd användning	21—21
Montering	25—29
Skötselanvisning	31—35

Indhold

Generelle sikkerhedsanvisninger	11—11
Tilstand ved levering	
Vitra Service	
Anvendelse i henhold til formål	21—21
Montering	25—29
Plejeanvisninger	31—35

Sisältö

Perusturvallisuusoheje	12—12
Toimitustila	
Vitra-palvelu	
Turvallisuusoheje	21—21
Määräystenmukainen käyttö	26—26
Asennus	30—34
Hoito-ohje	35—39

Tartalom

Általános biztonsági megjegyzés	12—12
Szállítási állapot	
Vitra szerviz	
Rendeltetésszerű használat	21—21
Összeszerelés	25—29
Ápolási tanácsok	31—35

BG Съдържание

ET

EL Основно указание за безопасност	13—13
IS Състояние на доставка	
LV Vitra Service	
LT Употреба по предназначение	22—22
Монтаж	25—29
Указание за поддръжка	31—35

Sisukord

Tähtis ohutusmärkus	13—13
Tarneolek	
Vitra teenindus	
Sihtotstarbeline kasutamine	22—22
Monteerimine	25—29
Hooldusmärkus	31—35

Περιεχόμενα

Βασική υπόδειξη ασφάλειας	14—14
Κατάσταση παράδοσης	
Vitra Service	
Ενδειγμένη χρήση	22—22
Συναρμολόγηση	25—29
Υπόδειξη φροντίδας	31—35

Efnisyfirlit

Mikilvægt almennt öryggisatriði	14—14
Ástand við afhendingu	
Þjónustudeild Vitra	
Fyrirhuguð notkun	22—22
Uppsetning	25—29
Ábending varðandi umhirðu	31—35

Saturs

Pamata drošības norādījums	15—15
Piegādes stāvoklis	
Vitra serviss	
Pareiza lietošana	22—22
Montāža	25—29
Norādījumi par kopšanu	31—35

Turinys

Pagrindinė saugos nuoroda	15—15
Pristatomas komplektas	
„Vitra“ techninės priežiūros skyrius	
Naudojimas pagal paskirtį	22—22
Montavimas	25—29
Priežiūros nuoroda	31—35

Treść

Zasadnicza wskazówka bezpieczeństwa	16—16
Kompletność dostawy	
Serwis firmy Vitra	
Użycie zgodne z przeznaczeniem	23—23
Montaż	25—29
Wskazówka dot. pielęgnacji	31—35

Conteúdo

Indicação básica de segurança	16—16
Estado do material fornecido	
Assistência técnica da Vitra	
Utilização correcta	23—23
Montagem	25—29
Instrução de uso e cuidado	31—35

Conținut

Indicație de siguranță de bază	17—17
Starea de livrare	
Serviciul pentru clienți Vitra	
Utilizare conform destinației	23—23
Montaj	25—29
Indicație de îngrijire	31—35

Obsah

Základné bezpečnostné upozornenie	17—17
Stav pri dodaní	
Vitra Service	
Použitie s určeným účelom	23—23
Montáž	25—29
Pokyny pre údržbu a starostlivosť	31—35

Vsebina

Osnovni varnostni napotki	18—18
Stanje ob dobavi	
Servis Vitra	
Namenska raba	23—23
Montaža	25—29
Napotki za nego	31—35

İçindekiler

Temel güvenlik uyarıları	18—18
Teslimat durumu	
Vitra servis	
Kurallara uygun kullanım	23—23
Montaj	25—29
Bakım uyarıları	31—35

HR Sadržaj

■ Osnovne sigurnosne napomene	19—19
■ Stanje isporuke	
■ Servisna služba tvrtke Vitra	
■ Namjenska uporaba	24—24
Montaža	25—29
Napomene o održavanju	31—35

Grundlegender Sicherheitshinweis

⚠ ACHTUNG! Diese Montageanleitung unterstützt Sie, Ihren Davy Table sicher und mit voller Funktionalität zu montieren. Lesen und bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen oder zur Demontage sorgfältig auf.

⚠ VORSICHT! Ihr Tisch kippt. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Einsatz von Sonnenschirm, nur mit dafür zugelassenem Schirmständer.

Lieferzustand

Überprüfen Sie Ihre Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- <http://www.vitra.com>
- Vitra-Fachhandelspartner
- Vitra-Ländergesellschaften

Basic safety instructions

⚠ ATTENTION! This instruction manual will assist you in assembling your Davy Table safely and with full functionality. Make sure to read this instruction manual and keep it in a safe place for future reference or disassembly.

⚠ CAUTION! This table tilts. This may pose a risk of injury.

- Only use a sunshade in combination with approved sunshade stand.

Condition on delivery

Check that your delivery is complete before assembly.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra retail partner
- Vitra international subsidiaries

FR Consigne élémentaire de sécurité

ES

⚠ATTENTION! La présente notice d'utilisation vous assiste lors du montage en toute sécurité de votre Davy Table et vous permet de profiter de toutes ses fonctionnalités. Lisez et conservez précieusement cette notice d'utilisation pour consultation ultérieure ou en vue du démontage.

⚠AVERTISSEMENT! Votre table bascule. Risque de blessure.

- Pour une utilisation avec un parasol, faire uniquement usage du pied de parasol prévu à cet effet.

État à la livraison

Avant le montage, vérifiez que la livraison est complète.

Service d'entretien Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- revendeurs Vitra
- filiales nationales Vitra

Normativa básica de seguridad

⚠¡ATENCIÓN! Estas instrucciones de uso le ayudaran a montar su mesa Davy Table en forma segura y con total funcionalidad. Léelas con detenimiento y consérvelas en un lugar adecuado para una posterior consulta o para el desmontaje.

⚠¡PRECAUCIÓN! La mesa está inclinada. Existe peligro de lesiones. El uso de la sombrilla solo está permitido con el soporte adecuado para la

Estado del producto

Antes de proceder al montaje, compruebe que la entrega incluye todas las piezas necesarias.

Servicio de Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein, Alemania
- Página web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidores de Vitra
- Sociedades nacionales de Vitra

Belangrijke veiligheidsrichtlijn

⚠️ OPGELET! Deze gebruiksaanwijzing helpt u om uw Davy Table veilig te monteren, zodat u er optimaal gebruik van kunt maken. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op, zodat u ze later nog kunt raadplegen, bijvoorbeeld om de tafel te demonteren.

⚠️ VOORZICHTIG! Uw tafel kantelt. U loopt risico op verwonding.

- Het gebruik van een parasol is alleen toegestaan met een passende standaard.

Leveringstoestand

Controleer uw levering op volledigheid voordat u aan de montage begint.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein
- Website: <http://www.vitra.com>
- Vitra-dealers
- Vitra-landenfirma's

Indicazioni di sicurezza generali

⚠️ ATTENZIONE! Lo scopo delle presenti istruzioni è assistere l'utente durante il montaggio sicuro del Davy Table, al fine di assicurarne la completa funzionalità. Leggere e conservare con cura le istruzioni per riferimento futuro o per smontare il tavolo.

⚠️ AVVERTENZA! Il tavolo può ribaltarsi. Pericolo di lesioni. Utilizzare un ombrellone solo con base per ombrelloni approvata per tale scopo.

Condizioni di fornitura

Verificare accuratamente la completezza degli elementi della fornitura.

Servizio di assistenza Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Rivenditori Vitra
- Sedi nazionali Vitra

NO Grunnleggende sikkerhetsinformasjon

CS

⚠ OBS! Denne bruksanvisningen hjelper deg gjennom en sikker montering av Davy Table for å garantere full funksjonalitet. Les gjennom bruksanvisningen og ta godt vare på den så du kan slå opp i den senere, for eksempel når bordet skal demonteres.

⚠ FORSIKTIG! Bordet tipper. Fare for personskade!

- Parasoll må kun brukes sammen med et stativ som er godkjent for denne.

Leveringstilstand

Kontroller at alt er med i leveransen før du begynner å montere.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein , Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-fagforhandlerpartner
- Vitra-landsselskap

Základní bezpečnostní upozornění

⚠ POZOR! Tento návod k použití vám pomůže sestavit vaše Davy Table bezpečně a s plnou funkcí. Přečtěte si a uchovejte tento návod k použití pro budoucí použití nebo k opatrnému rozebrání.

⚠ OPATRNĚ! Váš stůl se může převrhnout. Vzniká nebezpečí zranění.

- Slunečnick vkládejte pouze do schváleného stojanu.

Stav při dodání

Zkontrolujte před montáží svou dodávku, zda je kompletní.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneři Vitra
- Národní společnosti Vitra

Grundläggande säkerhetsanvisningar

⚠ OBSERVERA! Denna bruksanvisning hjälper dig att på ett säkert sätt montera ditt Davy Table med full funktionalitet. Läs och spara bruksanvisningen för att vid ett senare tillfälle kunna slå i den för information om demontering.

⚠ AKTA! Bordet kan välta. Risk för personskador.

- Parasoll får endast användas ihop med godkänd parasollfot.

Leveransstatus

Kontrollera att leveransen är fullständig före montering.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-återförsäljare
- Vitra-företag i respektive land

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ OBS! Denne brugsanvisning er en hjælp til sikker og fuldt funktionel montage af det nye Davy Table. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og opbevar den til eventuel senere brug og til hjælp ved demontering.

⚠ PAS PÅ! Bordet kan vælte. Der er fare for tilskadekomst.

- Brug af parasol kun sammen med den tilhørende parasolstander.

Tilstand ved levering

Kontroller inden monteringen, at leveringen er komplet.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein, Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Autoriserede Vitra-forhandlere
- Vitra-datterselskaber

FI Perusturvallisuusohje

HU

⚠️ HUOMIO! Tämä käyttöohje auttaa sinua asentamaan Davy Table -pöydän turvallisesti ja täysin toimivasti. Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä tai purkamista varten.

⚠️ VARO! Pöytä kallistuu. On olemassa loukkaantumisvaara.

- Auringonvarjon käyttö vain sitä varten sallittun jalan kanssa.

Toimitustila

Tarkista ennen asennusta, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat on toimitettu.

Vitra-palvelu

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D- 79576 Weil am Rhein
- Internet: <http://www.vitra.com>
- Vitra-myyntikumppanit
- Vitra-tytäryhtiöt

Általános biztonsági megjegyzés

⚠️ FIGYELEM! A jelen használati utasítás segítségével biztonságosan és a rendeltetésszerű használatnak megfelelően szerelheti össze a Davy Table nevű asztalt. Gondosan őrizze meg ezt a használati utasítást, hogy a később felmerülő kérdéseknek, vagy a szétszerelés módjának utána tudjon nézni.

⚠️ VIGYÁZAT! Az asztal felbillenhet. Emiatt sérülésveszély áll fenn.

- Napernyő csak az ahhoz engedélyezett ernyőtartóval használható.

Szállítási állapot

Összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

Vitra szerviz

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Weboldal: <http://www.vitra.com>
- Vitra szakkereskedő partner
- Vitra leányvállalat

Основно указание за безопасност

⚠️ВНИМАНИЕ! Тази инструкция за употреба ще Ви помогне да монтирате Davy Table безопасно и напълно функционално. Прочетете и грижливо запазете инструкцията за употреба за по-късни справки или демонтаж.

⚠️ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Масата се накланя. Съществува опасност от нараняване.
f Да се използва с чадър за слънце само с одобрена за целта стойка.

Състояние на доставка

Преди монтаж проверете дали доставката е в пълен комплект.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra - търговски партньори
- Vitra - дъщерни дружества

Tähtis ohutusmärkus

⚠️TÄHELEPANUG! See kasutusjuhend võimaldab teil toodet Davy Table monteerida ohutult ja täielikult toimivana. Lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles, et seda hiljem uuesti lugeda või lahtivõtmise ajal kasutada.

⚠️ETTEVAATUST! Teie laud võib kalduda. Esineb vigastusoht.
• Päikesesirmi tohib kasutada ainult selleks lubatud sirmijalaga.

Tarneolek

Kontrollige enne monteerimist tarnekomplekti terviklikkust.

Vitra teenindus

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Veebiaadress: <http://www.vitra.com>
- Vitra müügiesindajad
- Vitra regionaalsed äriühingud



EL Βασική υπόδειξη ασφάλειας

IS **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτές οι οδηγίες χρήσης θα σας υποστηρίξουν για την ασφαλή και πλήρως λειτουργική συναρμολόγηση του Davy Table σας. Διαβάστε και φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον ή για να προβείτε σε αποσυναρμολόγηση.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το τραπέζι σας ανατρέπεται. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

Χρήση ομπρέλας μόνο με την εγκεκριμένη για αυτό βάση ομπρέλας.

Κατάσταση παράδοσης

Ελέγξτε την προμήθεια πριν από τη συναρμολόγηση ως προς την πληρότητά της.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Διαδίκτυο: <http://www.vitra.com>
- Εμπορικές αντιπροσωπείες Vitra
- Κατά χώρες θυγατρικές εταιρείες της Vitra

Mikilvægt almennt öryggisatriði

⚠️ ATHUGIÐ! Þessar notkunarleiðbeiningar aðstoða notanda við að setja Davy Table-borðið upp á réttan og öruggan hátt. Lesið notkunarleiðbeiningarnar og geymið þær á vísum stað til síðari nota.

⚠️ VARÚÐ! Borðið getur oltið. Slysahætta er fyrir hendi.

- Ef notuð er sólhlíf verður að nota viðeigandi stand fyrir hana.

Ástand við afhendingu

Áður en hafist er handa við samsetningu skal ganga úr skugga um að enga hluti vanti.

Þjónustudeild Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Söluaðilar Vitra
- Umboðsaðilar Vitra

Pamata drošības norādījums

⚠️ UZMANĪBU! Šī lietošanas pamācība palīdzēs jums droši uzstādīt Davy Table, nodrošinot pilnīgu funkcionalitāti. Izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas pamācību, lai vēlāk varētu tajā ielūkoties vai lai droši varētu veikt demontāžu.

⚠️ BĪSTAMI! Šis galds var apgāzties. Tas rada ievainojumu risku.

- Saulesargu drīkst lietot tikai kopā ar atļautiem saulesargu turētājiem.

Piegādes stāvoklis

Pirms montāžas pārliedzinieties, ka piegādāts pilns komplekts.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Mājas lapa: <http://www.vitra.com>
- Vitra tirdzniecības pārstāvji
- Vitra pārstāvji citās zemēs

Pagrindinē saugos nuoroda

⚠️ DĒMESIO! Remdamiesi šia naudojimo instrukcija galėsite saugiai sumontuoti „Davy Table“ taip, kad jis atliktų visas savo funkcijas. Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte perskaityti vėliau ar pasinaudoti norėdami išmontuoti.

⚠️ ATSARGIAI! Stalas gali pakrypti. Kyla pavojus susižaloti. Skėtį nuo saulės galima naudoti tik įsigijus tam skirtą skėčio stovą.

Pristatomas komplektas

Prieš pradėdami montuoti, patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos dalys.

„Vitra“ techninės priežiūros skyrius

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Interneto svetainė: <http://www.vitra.com>
- „Vitra“ specializuotos prekybos partneriai
- „Vitra“ pavaldžiosios bendrovės



PL **Podstawowa wskazówka**
PT **segurança**

⚠ UWAGA! Niniejsza instrukcja obsługi jest pomocna w bezpiecznym montażu Davy Table z zapewnieniem pełnej funkcjonalności. Instrukcję obsługi należy starannie przeczytać i przechowywać do późniejszego wyszukiwania informacji lub demontażu.

⚠ OSTROŻNIE! Stół przechyla się. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Stosowanie parasola przeciwśłonecznego tylko z dopuszczonym stojakiem parasola.

Kompletność dostawy

Przed montażem należy sprawdzić dostawę pod względem kompletności.

Serwis firmy Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Partnerzy firmy Vitra w handlu specjalistycznym
- Spółki krajowe firmy Vitra

Indicação básica de segurança

⚠ ATENÇÃO! Este manual de instruções auxilia-o a montar a sua Davy Table de uma forma segura e com todas as suas funcionalidades. Leia e guarde este manual de instruções cuidadosamente para próximas consultas ou para a desmontagem.

⚠ CUIDADO! A sua mesa está inclinada. Existe perigo de ferimentos.

- Aplicação de guarda-sol só com uma base de guarda-sol autorizada para o efeito.

Estado do material fornecido

Antes da montagem, monitorize o material fornecido quanto à sua integridade.

Assistência técnica da Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidor Vitra
- Empresas representantes Vitra

Indicație de siguranță de bază

⚠️ ATENȚIE! Prezentele instrucțiuni de utilizare vă ajută să montați Davy Table într-un mod sigur, garantând funcționalitate completă. Citiți cu atenție și păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară sau pentru lucrările de demontare.

⚠️ PRECAUȚIE! Masa se răstoarnă. Există pericol de accidentare.

- Utilizarea umbrelei de soare numai cu suportul pentru umbrelă aprobat.

Starea de livrare

Anterior montării verificați pachetul de livrare pentru a vedea dacă este complet.

Serviciul pentru clienți Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Parteneri comerciali Vitra
- Reprezentanțe Vitra

Základné bezpečnostné upozornenie

⚠️ POZOR! Tento návod na použitie Vám pomôže nainštalovať Váš stôl Davy Table bezpečne a plne využívať jeho funkcie. Prečítajte si tento návod na použitie a starostlivo uchovajte ho pre neskoršiu potrebu alebo demontáž.

⚠️ OPATRNE! Váš stôl sa prevracia. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Použitie slnečníka iba so schváleným stojanom na slnečníky.

Stav pri dodaní

Skontrolujte pred montážou svoju dodávku, či je kompletná.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneri Vitra
- Národné spoločnosti Vitra

SL Osnovni varnostni napotki

TR

⚠ POZOR! Navodila za uporabo vam pomagajo varno in funkcionalno montirati mizo Davy. Skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za prihodnjo rabo ali demontažo.

⚠ SVARILO! Miza se nagiba. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Sončnik uporabljajte samo z zanj predvidenim stojalom.

Stanje ob dobavi

Pred montažo preverite, ali so dostavljeni vsi deli in ali so nepoškodovani.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Prodajni partnerji družbe Vitra
- Nacionalna zastopstva družbe Vitra

Temel güvenlik uyarıları

⚠ DİKKAT! Bu kullanım klavuzu Davy Table'nizi güvenli ve tüm fonksiyonlarıyla kullanabileceğiniz şekilde kurmanızda size yardımcı olacaktır. Bu kullanım klavuzunu okuyun ve ileride tekrar açıp bakmak veya sökmek için itinayla saklayın.

⚠ TEDBİR! Masanız devrilebilir. Yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Güneş şemsiyesi kullanımına yalnız onaylanmış şemsiyelik ile izin verilir.

Teslimat durumu

Montajdan önce teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.

Vitra servis

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra yetkili satıcıları
- Vitra ülke şirketleri

Osnovne sigurnosne napomene

⚠ POZOR! Ove upute za uporabu pomažu vam kod sigurnog i pravilnog montiranja stola Davy Table. Pročitajte ove upute za uporabu i čuvajte ih kako biste ih mogli naknadno čitati ili koristiti kod demontaže.

⚠ OPREZ! Stol se naginje. Postoji opasnost od ozljede.

- Suncobran se smije koristiti samo s odobrenim stalkom za suncobran.

Stanje isporuke

Prije montaže provjerite potpunost isporuke.

Servisna služba tvrtke Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Internetska stranica: <http://www.vitra.com>
- Partner specijalizirane trgovine tvrtke Vitra
- Regionalne podružnice tvrtke Vitra

DE Bestimmungsgemäßer Gebrauch

EN
FR
ES
NL
IT

Nutzen Sie Ihren Davy Table unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur als Tisch. Ihr Davy Table ist konzipiert als Außenmöbel für die private oder öffentliche Verwendung. Das gestanzte Loch in der Tischplatte dient zum Hindurchführen eines Sonnenschirms. Bei nicht bestimmungsgemäßer Nutzung bestehen Verletzungsgefahr und Sachschäden.

Intended use

The Davy Table is only to be used for the purpose intended while exercising the appropriate degree of care. The Davy Table is designed as a piece of outdoor furniture for private and public use. The hole in the middle of the tabletop is there to put the sunshade through. Using the table for purposes other than those intended may lead to injury or damage to property.

Utilisation conforme

N'utilisez votre Davy Table qu'en tant que table et respectez les règles élémentaires de sécurité. Votre Davy Table est conçue en tant que mobilier d'extérieur pour un usage privé ou public. Le trou percé dans le plateau de table permet d'insérer un parasol. Toute utilisation non conforme entraîne un risque de dommages corporels ou matériels.

Uso conforme a lo previsto

Utilice la mesa Davy Table atendiendo a las normas generales de conservación y únicamente conforme al uso para el que ha sido concebida. La Davy Table está pensada como mueble para exteriores para el uso público o privado. El agujero que atraviesa el tablero de la mesa sirve para introducir una sombrilla. En caso de que no se lleve a cabo un uso acorde con las disposiciones se pueden producir daños personales y materiales.

Correct gebruik

Gebruik uw Davy Table op verantwoorde en correcte wijze en alleen als tafel. De Davy Table is ontwikkeld als buitenmeubel voor gebruik in de privé- en openbare sfeer. In het gat dat in het tafelblad is gestanst, kunt u een parasol plaatsen. Niet-correct gebruik kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

Utilizzo conforme

Utilizzare il Davy Table in osservanza delle norme generali di sicurezza e, in conformità alla sua destinazione d'uso, esclusivamente come tavolo. Il Davy Table è stato progettato come mobile da giardino per l'uso privato o pubblico. Il foro presente al centro è destinato ad infilarvi un ombrellone. L'utilizzo improprio comporta il rischio di lesioni e danni materiali.

Forskriftsmessig bruk

Utvis normal aktsomhet ved bruk av Davy Table, som skal brukes som bord. Davy Table er konstruert som utemøbel på offentlig eller privat område. Hullet i bordplaten er tiltenkt en parasoll. Ikke forskriftsmessig bruk kan medføre fare for personskader og materielle skader.

Použití s určeným účelem

Použijte Davy Table v souladu s obecnou povinností péče a pouze jako stůl. Váš Davy Table je koncipován jako venkovní nábytek pro soukromé nebo veřejné použití. Vyražený otvor v desce stolu slouží ke vložení slunečnicku. Při použití v rozporu s určeným účelem hrozí nebezpečí zranění a škody na majetku.

Avsedd användning

Davy Table bör användas med ett mått av försiktighet och uteslutande som bord. Ditt Davy Table är uteslutande avsett som utomhusmöbel för privat eller offentlig användning. Det stansade hålet i bordsskivan är till för parasoll. Om man inte använder bordet på avsett vis finns det risk för person- och materialskador.

Anvendelse i henhold til formål

Davy Table må kun anvendes i henhold til sit formål som bord og under overholdelse af den generelle forpligtigelse til omhu og agtpågivenhed. Davy Table er et udendørs møbel beregnet til privat og offentlig anvendelse. Det stansede hul i bordpladen er beregnet til placering af en parasol. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse er der fare for tilskadekomst og materiel skade.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä Davy Table -pöytää yleistä huolellisuutta noudattaen ja määräystenmukaisesti ainoastaan pöytänä. Davy Table -pöytä on tarkoitettu vain ulkokalusteeksi yksityiseen tai julkiseen käyttöön. Pöytälevyn reikä on tarkoitettu auringonvarjolle. Määräystenvastainen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin tai aineellisiin vahinkoihin.

Rendeltetészerű használat

A Davy Table asztalt mindig az általános gondossági kötelezettség figyelembe vételével, a rendeltetésének megfelelően, csak asztalként használja. A Davy Table kültéri bútor, amelyet magán célú vagy nyilvános használatra terveztek. Az asztallapba vágott lyuk napernyő behelyezésére szolgál. A nem rendeltetészerű használat személyi sérüléshez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Употреба по предназначение

Използвайте Вашата Davy Table като спазвате общите правила за безопасност и само по предназначение като маса. Вашата Davy Table е предвидена за лична или обществена употреба като мебел за използване на открито. Пробивният отвор в плота на масата служи за поставяне на чадър за слънце. При употреба, различна от предвидената, съществува опасност от нараняване или материални щети.

Sihotstarbeline kasutamine

Kasutage Davy Table'it hoolikalt ja otstarbekohaselt ainult lauana. Davy Table on valmistatud era- ja avaliku kasutuse õuemööblik. Lauaplaati stantsitud auk on ette nähtud päikesesirmi läbiviimiseks. Mittesihipärase kasutuse korral esineb vigastusohut ja võib tekkida materiaalne kahju.

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιήστε το Davy Table σας τηρώντας τη γενική υποχρέωση επιμέλειας και μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό χρήσης του ως τραπέζι. Το Davy Table σας έχει σχεδιαστεί ως έπιπλο ιδιωτικής ή δημόσιας χρήσης σε εξωτερικούς χώρους. Η οπή στο κέντρο του τραπεζιού χρησιμεύει για τη διέλευση μίας ομπρέλας. Η μη προβλεπόμενη χρήση ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών.

Fyrirhuguð notkun

Gæta skal að almennum öryggisatriðum við notkun Davy Table-borðsins og ekki nota það í öðrum tilgangi en fyrirhugaður er. Davy Table-borðið er húsgagn sem er ætlað til notkunar utandyra, bæði á heimilum og á svæðum sem eru opin almenningi. Gatið á borðplötunni er ætlað fyrir sólhlíf. Hætta er á meiðslum og tjóni ef notkun er ekki með fyrirhuguðum hætti.

Pareiza lietošana

Izmantojiet Davy Table ar atbilstošu rūpību un saskaņā ar noteikumiem tikai kā galdu. Davy Table ir konstruēts kā āra mēbele privātam vai sabiedriskam lietojumam. Štancētais caurums galda virsā paredzēts tam, lai caur to izbāztu saulesarga kātu. Nepareizi lietojot, var rasties ievainojumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājumi.

Naudojimas pagal paskirtį

„Davy Table“ naudokite tinkamai ir pagal paskirtį tik kaip stalą. „Davy Table“ yra lauko baldas, skirtas naudoti privačiojoje arba viešojoje aplinkoje. Stalviršyje išgręžta skylė, skirta skėčiui nuo saulės įstatyti. Naudojant ne pagal paskirtį kyla pavojus susižaloti arba padaryti materialinės žalos.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Davy Table należy używać zgodnie z przeznaczeniem tylko jako stołu, przestrzegając ogólnego obowiązku staranności. Davy Table został zaprojektowany jako mebel do stosowania na zewnątrz w zakresie prywatnym lub publicznym. Wytłoczony w blacie stołu otwór służy do wprowadzenia parasola przeciwsłonecznego. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może skutkować obrażeniami lub uszkodzami rzeczowymi.

Utilização correcta

Utilize a sua Davy Table respeitando o dever geral de diligência e de acordo com as normas e regulamentos. A sua Davy Table foi concebida como um móvel de exterior para utilização privada ou pública. O orifício perfurado no tampo da mesa serve para inserir um guarda-sol. Existe perigo de ferimentos e danos materiais em caso de utilização indevida.

Utilizare conform destinației

Utilizați Davy Table respectând obligația generală de diligență și numai în conformitate cu destinația de utilizare ca masă. Davy Table este conceput ca mobilă de exterior pentru utilizare privată sau comercială. Orificiul din placa mesei este conceput pentru introducerea unei umbrelle de soare. În caz de utilizare neconformă cu destinația, există pericol de accidentare sau de producere a daunelor materiale.

Použitie s určeným účelom

Váš stôl Davy Table používajte iba ako stôl, pri dodržaní všeobecnej povinnej starostlivosti, a iba na stanovený účel. Váš stôl Davy Table je koncipovaný ako vonkajší nábytok pre súkromné a verejné použitie. Otvor v stolovej doske slúži na zasunutie slnečníka. Pri použití v rozpore s určením hrozí nebezpečenstvo poranenia a vecných škôd.

Namenska raba

Pri uporabi mize Davy ravnajte skrbno in v skladu z namensko rabo. Miza Davy je zasnovana kot zunanje pohištvo za zasebno ali javno uporabo. Odprtina v plošči mize je namenjena vstavitvi sončnika skozi njo. Neustrezna uporaba lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode.

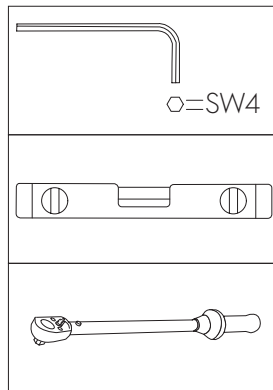
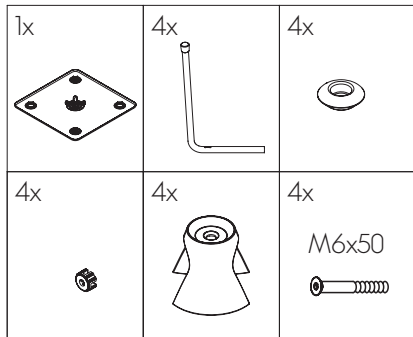
Kurallara uygun kullanım

Davy Table'nizi genel itina sorumluluğuna dikkat ederek ve amacına uygun olarak yalnız masa olarak kullanın. Davy Table'niz hem özel hem de kamusal kullanım için dışarı mobilyası olarak tasarlanmıştır. Masa yüzeyinin ortasına oyulmuş delik, güneş şemsiyesinin takılması içindir. Amacına uygun olmayan kullanım durumunda yaralanma ve eşyaya hasar verme tehlikesi mevcuttur.

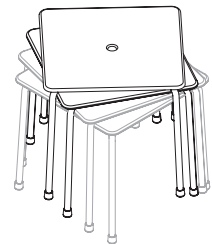
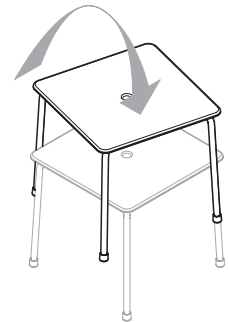
HR Namjenska uporaba

- Davy Table upotrebljavajte isključivo kao stol
- uzimajući u obzir opća pravila za zaštitu od
- nezgoda. Davy Table služi kao vanjski namještaj za
- privatnu i javnu uporabu. Izbušena rupa u ploči stola
- služi za provlačenje suncobrana. U slučaju
- nepravilne uporabe, može doći do ozljeda i
- materijalne štete.



A

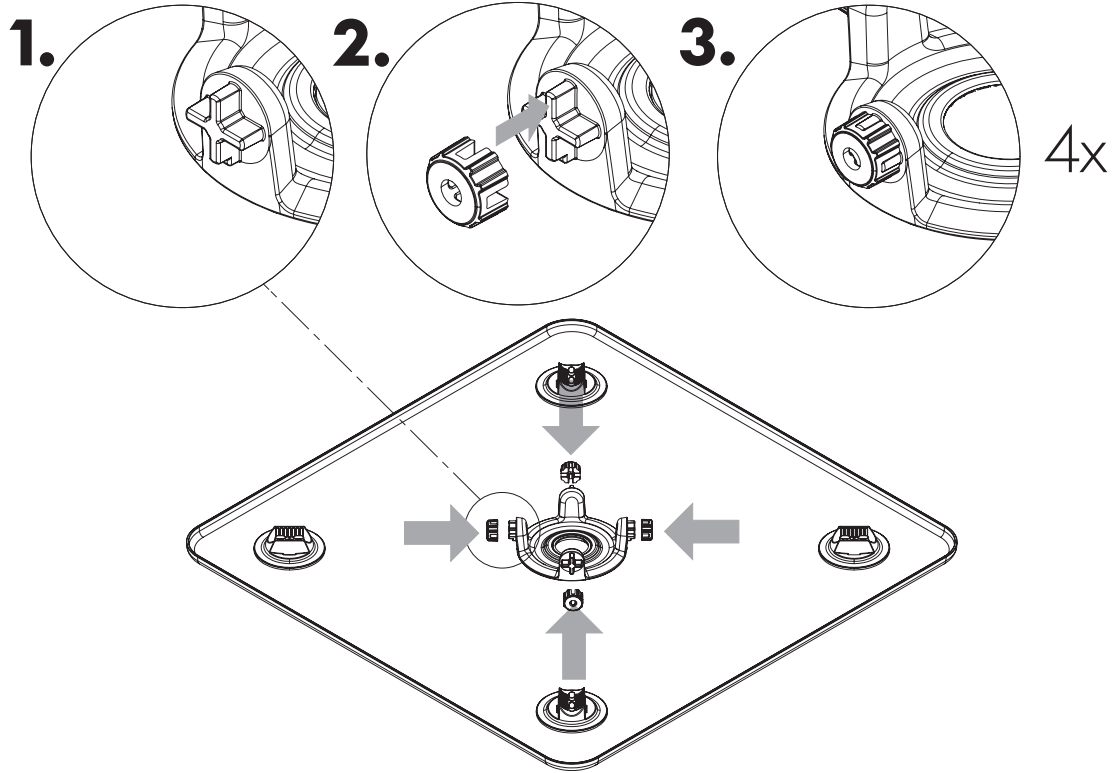


max. 4x

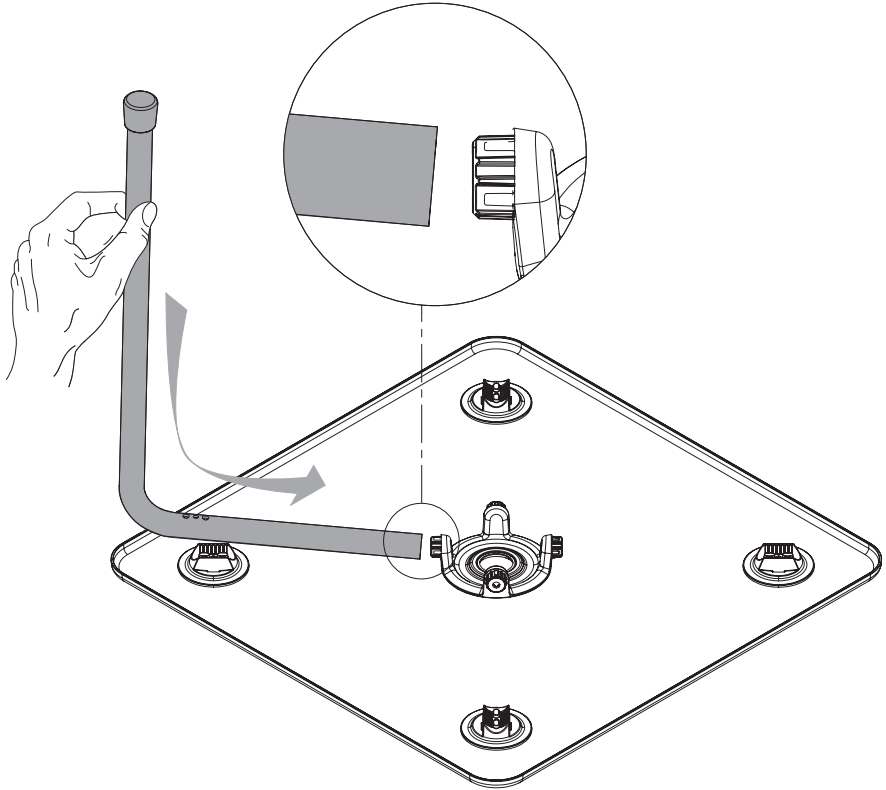
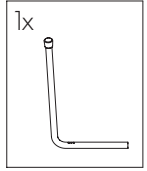


B




1x	4x
	

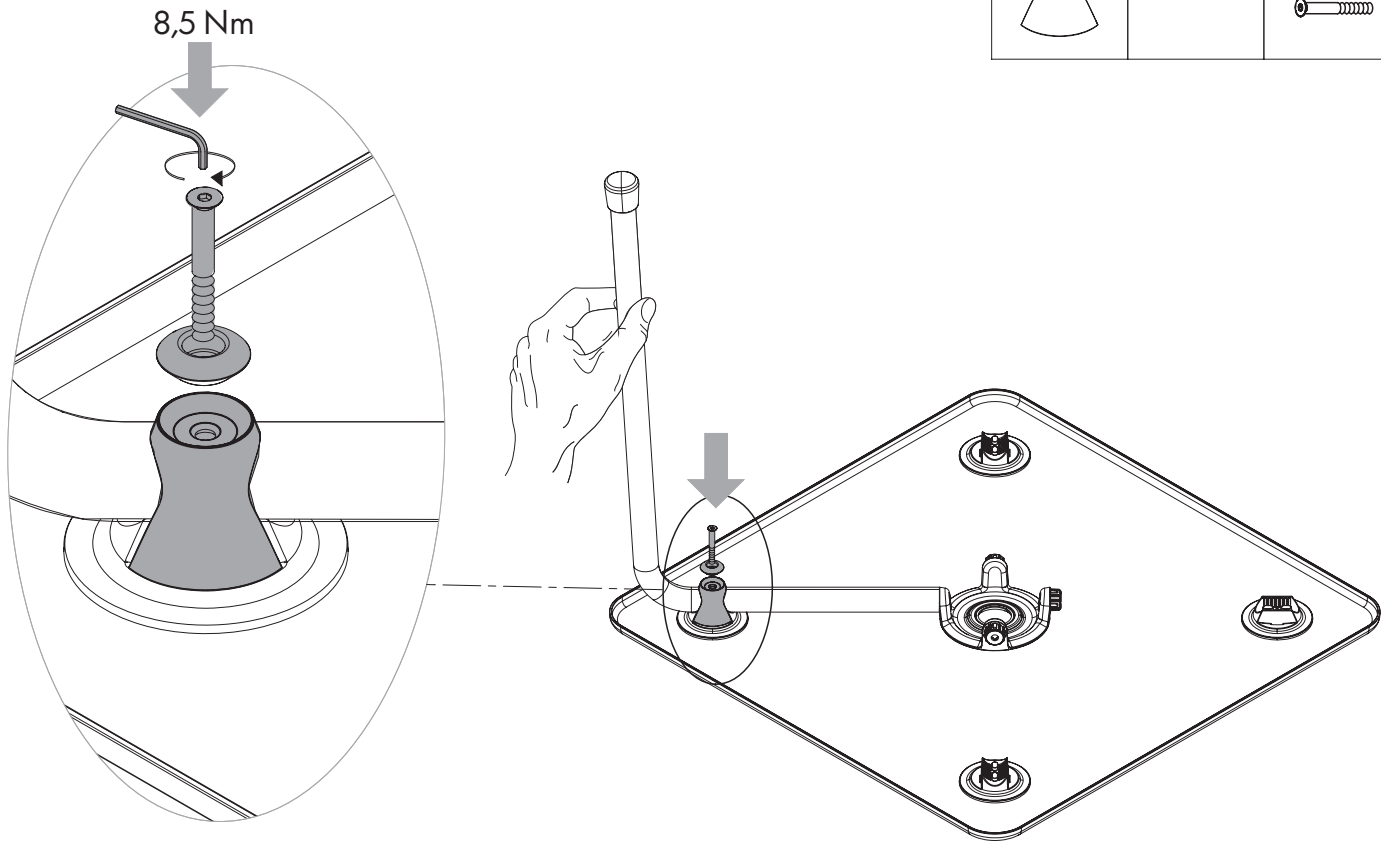


C

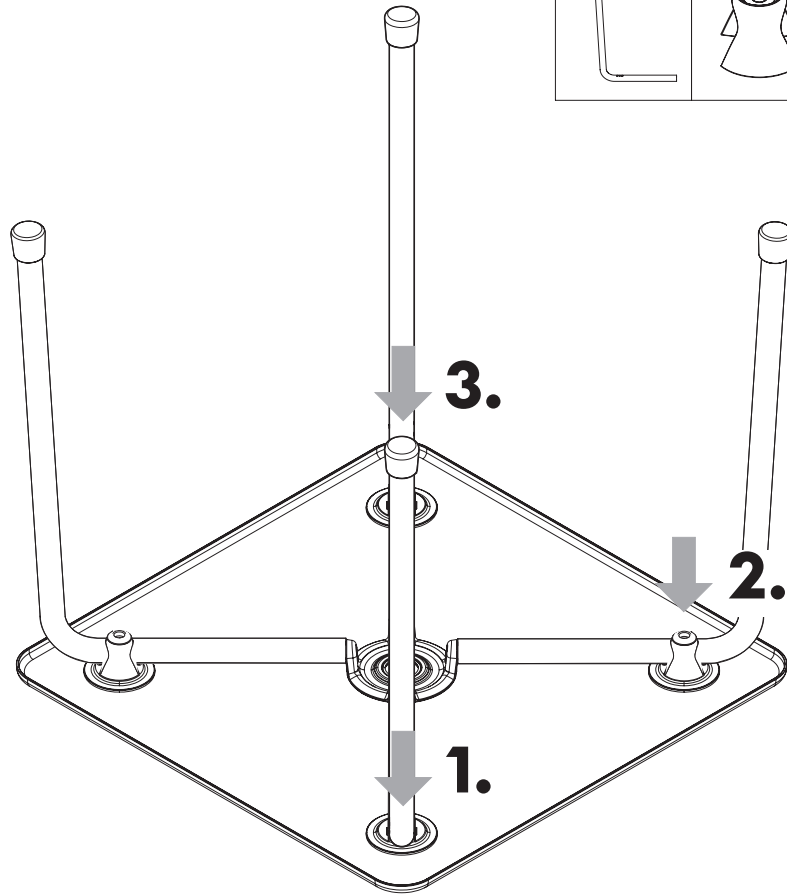
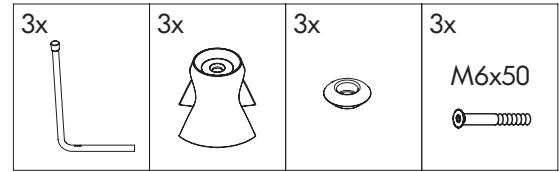


D

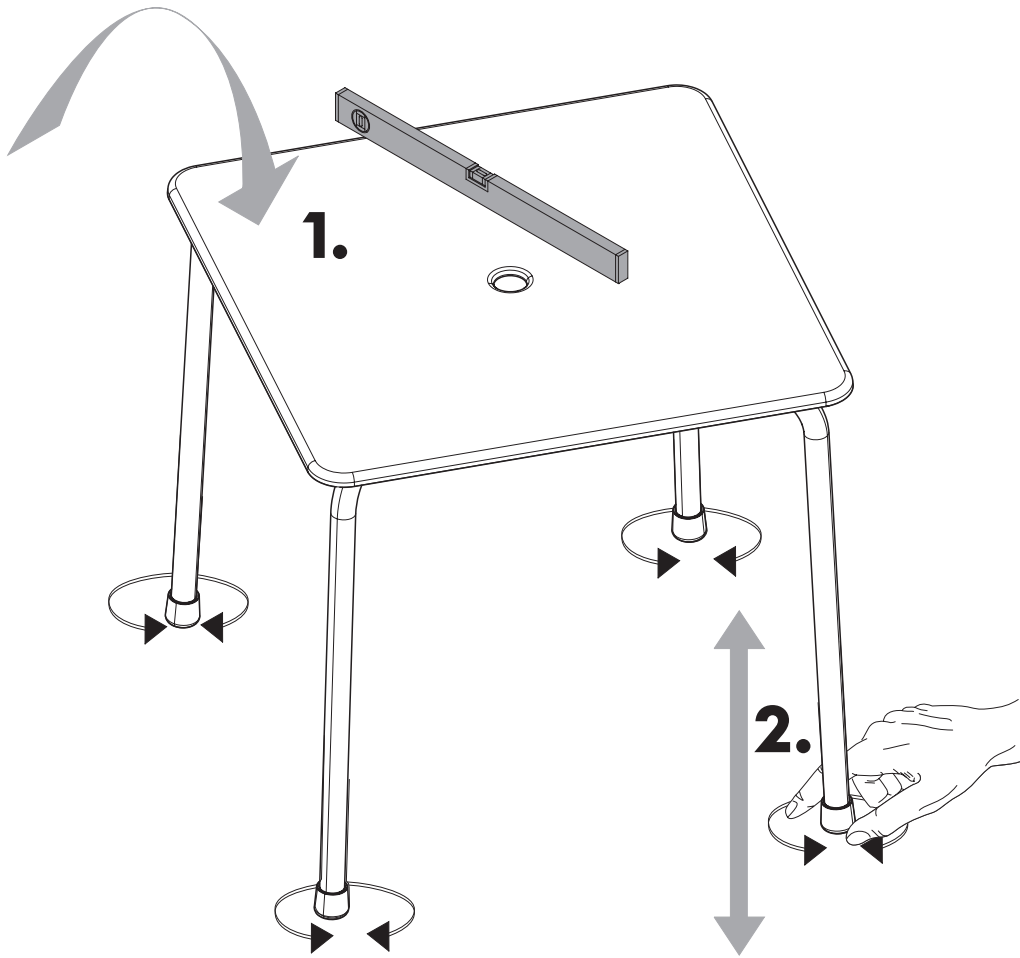
1x	1x	1x
		



E



E



Pflegehinweis

⚠️ ACHTUNG! Um Schäden zu vermeiden, reinigen Sie die Oberflächen Ihres Möbels mit einem feuchten Putzlappen und mildem Reinigungsmittel. Für weitere Pflegehinweise informieren Sie sich auf der Website von Vitra unter www.vitra.com oder kontaktieren Sie Ihren Fachhandelspartner.

Care instructions

⚠️ ATTENTION! To avoid damaging your furniture, clean surfaces using a moist cloth and a mild cleaning agent. For more care instructions, visit the Vitra Website at www.Vitra.com or contact your retailer.

Conseil d'entretien

⚠️ ATTENTION! Afin d'éviter d'abîmer votre meuble, nettoyez ses surfaces à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux. Pour d'autres conseils d'entretien, consultez le site Internet de Vitra sur www.vitra.com ou contactez votre revendeur spécialisé.

Consejos de conservación

⚠️ ¡ATENCIÓN! Para evitar daños en sus muebles, limpie las superficies con un paño húmedo y un producto de limpieza suave. Si desea obtener más consejos para el cuidado de sus muebles, consulte la página de Vitra en: www.vitra.com o póngase en contacto con su distribuidor.

Onderhoudsinstructie

⚠️ OPGELET! Maak de tafel alleen schoon met een vochtige doek en mild reinigingsmiddel om beschadiging te vermijden. Ga voor verdere onderhoudsinstructies naar de website van Vitra, www.vitra.com, of neem contact op met uw Vitra-dealer.

Consigli per la cura

⚠️ ATTENZIONE! Per evitare danni, pulire le superfici del mobile con un panno umido e un detergente delicato. Per ulteriori consigli relativi alla cura e la pulizia dei vostri mobili potete consultare il sito web di Vitra alla rubrica www.Vitra.com oppure rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia.

NO Råd om vedlikehold

CS

SV **⚠ OBS!** For å unngå skader skal du rengjøre overflaten på møbelet med en fuktig pusseklut og et mildt rengjøringsmiddel.

DA **FI** **HU** Hvis du vil ha flere råd om vedlikehold, skal du besøke Vitras nettsted på www.vitra.com, eller ta kontakt med din fagforhandlerpartner.

Pokyny pro údržbu a péči

⚠ POZOR! Poškození se vyhnete, budete-li povrchy svého nábytku čistit vlhkým hadrem na čištění a mírným čisticím prostředkem. Více pokynů a informací k údržbě a péči získáte na webové stránce společnosti Vitra na adrese www.vitra.com, nebo kontaktujte svého odborného obchodního partnera.

Skötselavvisning

⚠ OBSERVERA! För att undvika skador, rengör ytorna på möbeln med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel. För ytterligare skötselavvisningar, besök Vitras webbsida på www.vitra.com eller kontakta din återförsäljare.

Plejeanvisninger

⚠ OBS! For at undgå beskadigelse skal møblets overflader rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Der findes yderligere anvisninger om pleje på Vitras hjemmeside <http://www.vitra.com>, eller kontakt en autoriseret Vitra-forhandler.

Hoito-ohje

⚠ HUOMIO! Vaurioiden välttämiseksi puhdista huonekalujen pinnat kostealla puhdistusrätillä ja miedolla puhdistusaineella. Lisää hoito-ohjeita saa Vitran verkkosivustolta osoitteesta www.vitra.com tai voit ottaa myös yhteyttä myyntikumppaniin.

Ápolási tanácsok

⚠ ATTENZIONE! A sérülések elkerülése érdekében a bútor felületének tisztítását puha törölkendővel és enyhe tisztítószerrel végezze. A további ápolási megjegyzésekért látogasson el a www.vitra.com címen található Vitra weboldalra, vagy lépjen kapcsolatba szakkereskedő partnerével.

Указание за поддръжка

⚠️ ВНИМАНИЕ! За да избегнете щетите, почиствайте повърхността на мебелите с влажна кърпа и меко почистващо средство. Информирайте се за допълнителни указания за поддръжка от уебстраницата на Vitra на адрес www.vitra.com или се свържете със специализиран търговец.

Hooldusmärkus

⚠️ TÄHELEPANUG! Kahjustuste vältimiseks puhastage mööblipindu niiske lapiga ja nõrga puhastusvahendiga. Täiendavate hooldusmärkuste kohta vaadake Vitra veebisaiti www.vitra.com või võtke ühendust oma müügiesindajaga.

Υπόδειξη φροντίδας

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε ζημιές, καθαρίζετε τις επιφάνειες του επίπλου σας με ένα νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Για περισσότερες υποδείξεις φροντίδας ενημερωθείτε στην τοποθεσία web της Vitra στο www.vitra.com ή επικοινωνήστε με την τοπική εμπορική αντιπροσωπεία μας.

Ábending varðandi umhirðu

⚠️ ATHUGIÐ! Til að fyrirbyggja skemmdir skal hreinsa yfirborðsfleti húsgagnsins með rakri tusku og mildu hreinsiefni. Nánari upplýsingar um umhirðu er að finna á vefsvæði Vitra á slóðinni www.vitra.com eða hjá söluaðilum.

Norādījumi par kopšanu

⚠️ UZMANĪBU! Lai nepieļautu bojājumus, firiet savas mēbeles virsmu ar mīkstu drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli. Papildinformāciju par kopšanu skatiet Vitra mājas lapā www.vitra.com vai sazinieties ar tuvāko specializēto tirgotāju.

Priežiūros nuoroda

⚠️ DĖMESIO! Norėdami išvengti pažeidimų, savo baldus paviršius nuvalykite drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone. Daugiau priežiūros nuorodų pateikta „Vitra“ interneto svetainėje adresu www.vitra.com arba galite teirautis specializuotos prekybos partnerio.

PL Wskazówka dot. pielęgnacji

PT

RO **⚠️ UWAGA!** Aby uniknąć szkód, powierzchnie mebla czyścić wilgotną ścierką i łagodnym środkiem czyszczącym.

SL

TR Dalsze wskazówki dot. pielęgnacji można uzyskać na stronie internetowej firmy Vitra pod www.vitra.com lub u partnera handlu specjalistycznego.

Instrução de uso e cuidado

⚠️ ATENÇÃO! Para evitar danos, limpe a superfícies do seu móvel com um pano de limpeza húmido e detergente suave.

Poderá obter mais instruções de uso e cuidado na página web da Vitra em www.vitra.com ou contactando os nossos representantes oficiais.

Indicație de îngrijire

⚠️ ATTENTION! Pentru a evita daunele, curățați suprafața obiectului dumneavoastră de mobilă cu o cârpă umeză și cu agent de curățare cu acțiune blândă.

Pentru indicații de îngrijire suplimentare consultați pagina web a firmei Vitra la adresa www.vitra.com sau contactați partenerul comercial.

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

⚠️ POZOR! Poškodeniu sa vyhnete, ak budete povrchy svojho nábytku čistiť vlhkou handrou na čistenie a miernym čistiacim prostriedkom. Viac pokynov a informácií k údržbe a starostlivosti získate na webovej stránke spoločnosti Vitra na adrese www.vitra.com, alebo kontaktujte svojho odborného obchodného partnera.

Napotki za nego


⚠️ POZOR! Da bi preprečili škodo, površine pohištva čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.

Podrobnejše napotke za nego poiščite v spletnem mestu Vitra na naslovu www.vitra.com ali pa se o negi posvetujte s svojim trgovcem.

Bakım uyarıları

⚠️ DİKKAT! Hasarları önlemek için, mobilyanızın yüzeylerini nemli bir temizlik bezi ve yumuşak deterjanla temizleyiniz. Diğer bakım uyarıları için, www.vitra.com adresindeki Vitra internet sitesinden faydalanınız veya yetkili satıcınızla temas kurunuz.

Napomene o održavanju

 **POZOR!** Radi izbjegavanja oštećenja, površine namještaja čistite vlažnom krpom za čišćenje i blagim sredstvom za čišćenje. Za više napomena o održavanju informirajte se na internetskoj stranici tvrtke Vitra na www.vitra.com ili se obratite svom partneru specijalizirane trgovine.



© 2018 by Vitra Patente AG
Vervielfältigung und Weitergabe dieses
Dokuments ist nicht gestattet.
Die Urheber- und Eigentumsrechte
verbleiben bei Vitra AG.

© 2018 by Vitra Patente AG
The distribution and reproduction of this
document is prohibited.
All rights reserved by Vitra AG.

© 2018 by Vitra Patente AG
Il est interdit de copier et de transmettre
ce document à des tiers.
Les droits d'auteur et de propriété sont
détenus par Vitra AG.

© 2018 Vitra Patente AG
Queda prohibida la reproducción y distri-
bución de este documento.
Reservados todos los derechos de autor y
propiedad para Vitra AG.

© 2018 Vitra Patente AG
Dit document mag niet worden verveelvou-
digd of verspreid.
De auteurs- en eigendomsrechten liggen
bij Vitra AG.

© 2018 by Vitra Patente AG
Non sono consentite la riproduzione
e la distribuzione di questo documento.
Il titolare dei diritti d'autore e di
proprietà è Vitra AG.

vitra.